

Akku-Heckenschere

Taille-haies accu

Cesoia ad accumulatore per siepe

HSA 18 Profi Line

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

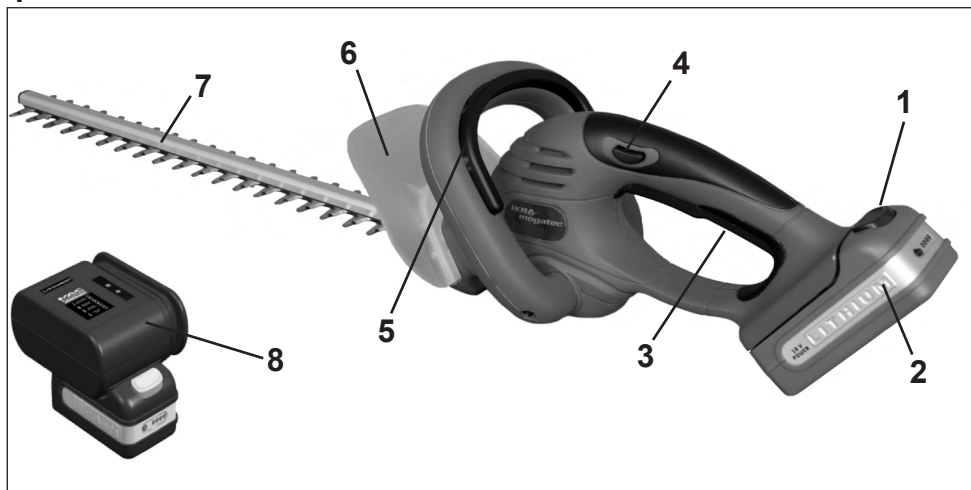
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service !

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!



1



DE

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|----------------|
| 1 | Verriegelung Akku | 2 | Akku |
| 3 | Hinterer Haltegriff mit Schalter | 4 | Einschaltsperr |
| 5 | Vorderer Haltegriff mit Schalter | 6 | Schutzschild |
| 7 | Sicherheitsmesserbalken | 8 | Akku-Ladegerät |

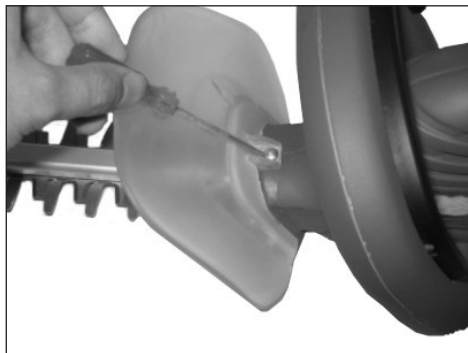
FR

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|---|
| 1 | Dispositif de blocage | 2 | Accumulateur |
| 3 | Manche arrière + interrupteur | 4 | Verrouillage de sécurité contre une mise en marche intempestive |
| 5 | Manche de devant + interrupteur | 6 | Bouclier protecteur |
| 7 | Lame de cisaillement | 8 | Chargeur |

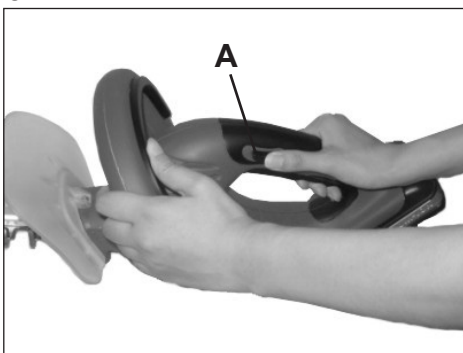
IT

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------|
| 1 | Bloccaggio | 2 | Accumulatore |
| 3 | Maniglia posteriore con l'interruttore | 4 | Blocco di sicurezza |
| 5 | Maniglia anteriore con l'interruttore | 6 | Schermatura di sicurezza |
| 7 | Lama di taglio | 8 | Caricabatteria |

2



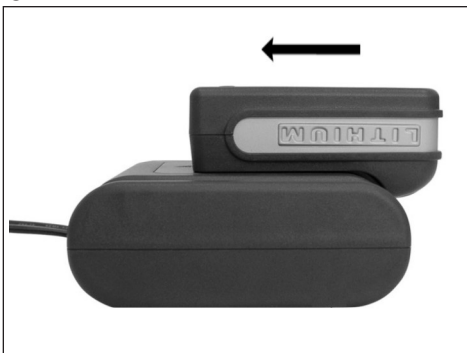
3



4



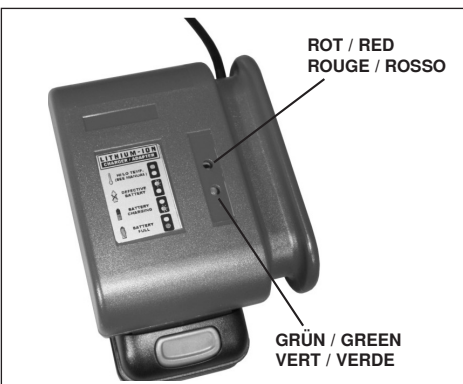
5



6



7



Akku-Heckenschere

Einsatz der Betriebsanleitung

Diese Betriebsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an das nächstgelegene M-Service-Center.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig auf, und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.



Das Warndreieck kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen. Befolgen Sie diese immer, andernfalls können schwere Verletzungen die Folge sein!

1. Technische Daten

Modell	HSA 18 Profi-Line	
Betriebsspannung	18 V DC	
Messerlänge	450 mm	
Schnittstärke	15 mm	
Schnitte / min.	1300	
Akkutyp	Li-Ion 18 V / 1,1 Ah	
max. Betriebsdauer	ca. 25 min.	
Gewicht	3,25 kg	
Schalldruckpegel L_{pA} *	77 dB(A)	
garantierter Schalleistungspegel	86 dB (A)	K=3,0 dB (A)
Vibrationen am Handgriff *	< 2,5 m/s ²	K=1,5 m/s ²
Produkt-Garantie	 2 Jahre	
Service-Garantie	 5 Jahre	
Netz- / Ladegerät		
Netzspannung	230 V~ / 50 Hz	
Ladespannung	21 V DC	
Ladestrom	340 mA	
Ladezeit	ca. 3-5 Stunden	

Die Geräte entsprechen der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

* nach EN 60745-2-15

CE-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Akku Heckenschere HSA 18 Profi-Line den Bestimmungen der EG-Richtlinien 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie), 2004/108/EG (EMV-Richtlinie) und 2000/14/EG (Geräuschrichtlinie) entspricht und mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001
 EN 60745-2-15:2009, EN 60745-1:2009
 EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+A2:2006
 EN 60335-1:2002+A13:2008
 EN 60335-2-29:2004
 EN 50366:2003+A1:2006
 EN 61000-3-2:2006
 EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005.

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

MIGROS



Vertrieb / Distribution / Distribuzione:
 Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
 MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
 Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

2. Erklärung der Warnhinweise auf dem Gerät



1



2



3



4



5



6



7

- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
- 2 Warnung!
- 3 Bedienungsanleitung lesen!
- 4 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
- 5 Defekten Akku dem Recycling zuführen !
- 6 Akku enthält Lithium ! Nicht in der Mülltonne entsorgen !
- 7 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt .
Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !

3. Anwendungshinweise

Diese Heckenschere ist ausschließlich zum Schneiden von Hecken, Sträuchern und Gebüsch bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

4. Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Arbeitsplatz

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- b) Halten Sie das Gerät von Regen fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- d) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät in

unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- e) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - f) Wenn Staubabsaug- und auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- 4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - d) Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - e) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - f) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) Service
- a) Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Sicherheitshinweise für Heckenscheren:
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer

Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- b) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligen Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Sicherheitshinweise

Achtung: Bei Verwendung von akkubetriebenen Werkzeugen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen einschließlich den folgenden zu beachten, um die Gefahr eines Brandes, auslaufender Akkus und Verletzungen von Personen zu verhindern:

1. Diese Heckenschere ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Anwendung Gefahren wie ernsthafte Verletzungen des Benutzers oder Dritter entstehen. Befolgen Sie daher bitte alle Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
2. Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege am Gerät entnehmen Sie bitte vorher den Akku.
3. Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Heckenschere nicht bedienen. Geben Sie die Heckenschere nur weiter an Personen, die mit der Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Geben

- Sie auf jeden Fall die Gebrauchsanweisung mit.
4. Vermeiden Sie den Gebrauch der Heckenschere, wenn sich andere Personen, Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden.
 5. Nehmen Sie den Akku aus der Heckenschere, bevor Sie die Maschine reinigen oder eine Blockierung beseitigen wollen oder vor Überprüfungs- und Instandhaltungsarbeiten.
 6. Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Heckenschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
 7. Das Betriebsgeräusch am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. Tragen Sie deshalb einen Gehörschutz. Achtung: Lärmschutz ! Achten Sie bei Inbetriebnahme auf die regionalen Vorschriften.
 8. Sorgen Sie dafür, dass alle Schutzeinrichtungen und Handgriffe angebracht sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.
 9. Nehmen Sie keine Veränderungen an Ihrer Heckenschere vor.
 10. Halten Sie die Heckenschere stets mit beiden Händen an den vorgesehenen Haltegriffen.
 11. Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
 12. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper wie Draht- oder Holzzäune oder dicke Zweige. Bei Blockieren des Schneidwerkzeuges nehmen Sie bitte sofort den Akku aus dem Gerät.
 13. Kein Zwang auf Werkzeug ausüben. Das Werkzeug arbeitet besser und sicherer bei der Drehzahl, für die es ausgelegt ist.
 14. Tragen Sie das Ladegerät niemals an der Leitung. Ziehen Sie nicht ruckartig an der Leitung, um das Ladegerät aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Leitung von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
 15. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Tragen Sie die Heckenschere niemals mit den Fingern am Schalter.
 16. Überprüfen Sie das Gerät auf beschädigte Teile. Vor einer weiteren Verwendung des Werkzeuges sollten Schutzvorrichtungen oder andere Teile, die beschädigt sind, sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, dass sie richtig arbeiten und ihre vorgeschriebene Funktion ausüben. Überprüfen Sie auch die Ausrichtung sich bewegender Teile und ihren freien Lauf, Bruch von Teilen, die Befestigung und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Eine Schutzvorrichtung oder andere Teile, die beschädigt sind, sollten von einer dazu ermächtigten Dienstleistungseinrichtung vorschriftsmäßig repariert und ausgetauscht werden, es sei denn, es ist in dieser Gebrauchsanweisung anders angegeben. Auch defekte Schalter sind von einer ermächtigten Werkstatt auszuwechseln. Das Werkzeug nicht verwenden, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.

5. Hinweis zum Gebrauch des Akkus

1. Bei Auslieferung der Heckenschere ist der auswechselbare Akku geladen. Das Gerät kann sofort in Betrieb genommen werden.
2. Der Akku darf niemals geöffnet werden.
3. Werfen Sie alte oder defekte Akkus niemals ins Feuer – **EXPLOSIONSGEFAHR!**
4. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung an.
5. Verwenden Sie nur den Original Akku.
6. Akku niemals mit Ladegerät eines anderen Herstellers laden. Dies kann zum Defekt des Akkus oder auch durch Überhitzung zu körperlichen Schäden führen.
7. Bei Dauerbetrieb kann sich der Akku erwärmen. Lassen Sie ihn vor erneutem Laden abkühlen.
8. Ladegerät und Akku außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
9. Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten.
10. Akku nur bei Temperaturen von 10°C bis 40°C laden.
11. Akku nur bei Temperaturen bis 30°C lagern. Höhere Lagertemperaturen können den Akku schädigen. Die ideale Lagertemperatur liegt bei 10-15°C.
12. Akkukontakte niemals kurzschließen oder mit metallischen Gegenständen überbrücken.
13. Beim Transport des Akkus beachten, dass die Kontakte nicht überbrückt werden, keine metallischen Transportbehälter verwenden.
14. Kurzschluss des Akkus kann zu Explosionen führen. Auf jeden Fall wird der Akku durch Kurzschluss beschädigt.
15. Untersuchen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel ersetzen.
16. Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entlademem Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.
17. Laden Sie den Akku vor Überwinterung nochmals voll auf.

6. Hinweise zum Umweltschutz

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben.

7. Laden des Akkus (Abb. 4-7)

- Zum Entnehmen des Akkus aus der Heckenschere drücken Sie die rote Drucktaste am Akkugehäuse und ziehen den Akku heraus (Abb. 4).
- Stecken Sie das Ladegerät in die Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Ladegerät angegebene Netzspannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag in die Ladestation. (Abb. 5)

- Die nun beginnende Ladung wird durch die grün blinkende Kontrollleuchte angezeigt. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die grüne Kontrollleuchte dauerhaft. Der Akku ist geladen und kann entnommen werden.
- Die zweite Leuchtanzeige (Abb. 7) hat folgende Bedeutung : Wenn die Ladeelektronik erkennt, dass der Akku beschädigt ist, blinkt diese Kontrollleuchte rot.
- Gelegentlich kann beim Ladevorgang eine Temperaturüberschreitung entstehen. Um eine Beschädigung des Akkus zu verhindern, unterbricht die Ladeelektronik in diesem Falle den Ladevorgang. Die rote Kontrollleuchte brennt nun dauerhaft. Ziehen Sie in diesem Fall den Akku aus der Ladestation und lassen Sie ihn ca. 30 Minuten abkühlen. Starten Sie danach erneut den Ladevorgang, indem Sie den Akku wieder in die Ladestation schieben.
- Die Ladedauer beträgt je nach Entladungszustand des Akkus 3-5 Stunden. Die Ladung wird elektronisch überwacht und automatisch beendet. Erwärmung des Akkus während der Ladung ist normal und nicht als Fehler zu betrachten.
- Falls die Ladekontrollleuchte nicht brennt, überprüfen Sie bitte, ob an der Steckdose Spannung vorhanden ist. Falls das Laden des Akkus nicht möglich ist, geben Sie bitte Ladegerät und Akku an die Servicestelle.

Hinweis! Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entladenerm Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.

Der Akku enthält ebenfalls eine Diagnoseanzeige, die Ihnen Auskunft erteilt über den Ladezustand sowie über weitere Fehlfunktionen.

Zum Überprüfen des Ladezustandes drücken Sie Knopf A (Abb. 6)

Folgende Anzeigen sind möglich :

- Alle 4 Kontrollleuchten an : Akku voll
- 2 oder 3 Kontrollleuchten an : Ladezustand ist noch in Ordnung
- 1 Kontrollleuchte an : Akku entladen. Unverzügliches Nachladen erforderlich.

Die nachfolgenden Diagnoseanzeigen erfolgen selbsttätig ohne Drücken von Knopf A.

- Alle 4 Kontrollleuchten blinken während des Trimmvorganges : Gerät wurde kurzzeitig überlastet. Heckenschere ausschalten und danach wieder einschalten.
- 2 Kontrollleuchten blinken abwechselnd: Akkutemperatur ist zu hoch. Schalten Sie die Heckenschere aus und lassen Sie ihn einige Zeit abkühlen. Danach kann das Gerät weiter benutzt werden.
- 1 Kontrollleuchte blinkt : Die Akkukapazität beträgt nur noch 10 %. Baldiges Nachladen erforderlich.
- Alle 4 Kontrollleuchten blinken abwechselnd während des Ladevorganges.

8. Inbetriebnahme (Abb.2-4)

Schutzschild (Abb.2)

Den Handschutz auf die Handschutzplatte an der Frontseite des Gehäuses aufschieben. Zur Befestigung des

Handschutzes die mitgelieferte Schraube durch die Öffnungen des Schutzschilds in die Bohrungen des Gehäuses eindrehen und fest anziehen.

- Setzen Sie den geladenen Akku in die Heckenschere ein. Die rote Verriegelungstaste am Akku muss deutlich einrasten (Abb.4).
 - Fassen Sie die Heckenschere mit beiden Händen an den vorgesehenen Haltegriffen
 - Drücken Sie gleichzeitig die beiden Schalter am vorderen und hinteren Haltegriff (der hintere Schalter wird durch Drücken des Einschaltsperrknopfes A freigegeben) (Abb.3).
- HINWEIS:** Diese Akku-Heckenschere hat eine Zweihand-Sicherheitsschaltung. Sie kann nur in Betrieb genommen werden, wenn beide Schalter betätigt werden.
- Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie die Schalter wieder los. Die Heckenschere schaltet bereits nach Loslassen eines der beiden Schalter ab.
 - Achten Sie auf nachlaufende Schneidmesser nach dem Ausschalten.

9. Hinweis zur Arbeit mit der Akku-Heckenschere

- Junge Triebe schneiden Sie am besten mit einer schwingenden Führung der Heckenschere, ähnlich einer Sensenbewegung.
- Ältere, stärkere Hecken schneiden sie am besten mit einer Hin- und Herbewegung des Schermessers, ähnlich dem Führen einer Säge.
- Zweige, die zu stark sind für das Schermesser, sollten mit einer Säge geschnitten werden.
- Die Breite einer Hecke sollte beim Schnitt nach oben hin verringert werden.
- Spannen Sie eine Richtschnur entlang der Hecke, um eine gleichbleibende Höhe zu erreichen.
- Führen sie die Heckenschere so, dass das Scherblatt im Winkel von 15° zur Hecke geneigt ist.

HINWEIS: Durch das beidseitig schneidende Schermesser ist das Schneiden in beiden Richtungen möglich.

10. Sicherheitsvorkehrungen

Ihre Heckenschere hat folgende wichtigen Sicherheitseinrichtungen:

Zweihandsicherheitsschaltung:

Bei Loslassen einer der beiden Schalter kommt die Heckenschere zum Stillstand.

Sicherheitsschermesser:

Das vom Messerkamm zurückgesetzte Schneidmesser vermindert die Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Körperberührung.

Anstoßschutz:

Die vorn überstehende Führungsschiene verhindert beim Anstoßen an einen festen Gegenstand (Wand, Zaun, Boden usw.), dass unangenehme Rückstoßschläge der Schermesser auf den Bediener übertragen werden.

11. Wartung und Pflege

- **Achtung - Verletzungsgefahr ! Entfernen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten unbedingt den Akku aus der Heckenschere.**
- Nach jedem Gebrauch sollten die Schermesser gereinigt und geölt werden. Dadurch wird die Lebensdauer der Heckenschere entscheidend beeinflusst. Verwenden Sie dazu ein umweltfreundliches Schmiermittel.
- Beschädigte oder stumpf gewordene Schermesser müssen durch eine Servicestelle ersetzt werden, da hierzu Fachkenntnis erforderlich ist. Nur ein fachgerechtes Einsetzen der Schermesser garantiert den einwandfreien Betrieb.
- Die Kunststoffteile reinigen Sie am besten mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Haushaltsreiniger. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reiniger oder Lösungsmittel. Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät kommen.
- Bewahren Sie die Heckenschere trocken und frost-sicher auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Überwintern Sie den Akku in vollgeladenem Zustand.
- Bewahren Sie die Heckenschere stets mit übergeschobenem Messerschutz auf.
- Nehmen Sie keine weitergehenden Reparaturen an Ihrer Heckenschere vor, als in dieser Gebrauchsanweisung angegeben.

12. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht.

Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

13. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Taille-haies accu

Utilisation du mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit l'utilisation normale et correcte de ce taille-haies. Pour tout complément d'information ou problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous par téléphone à votre M-Infoline.

Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur du coupe-herbe électrique.



Ce triangle d'avertissement est un repère pour toutes les indications importantes concernant la sécurité. Veuillez bien les respecter pour ne pas risquer de vous blesser.

1. Caractéristiques techniques

Modèle	HSA 18 Profi-Line	
Tension de régime	18 V DC	
Longueur de la coupe	450 mm	
Pas de dents	15 mm	
Nombre de coupes/min	1300	
Catégorie d'accumulateur	Li-Ion 18 V / 1,1 Ah	
Temps max. de travail	ca 25 min	
Poids	3,25 kg	
Niveau sonore garanti	86 dB (A)	
Niveau de pression acoustique L_{pA} *	77 dB(A)	K=3,0 dB (A)
Vibration au manche *	<2,5 m/s ²	K=1,5 m/s ²
Garantie de produit		2 ans
Garantie de service après-vente	M SERVICE	5 ans

Chargeur de réseau

Tension de réseau	230 V~/ 50 Hz
Tension de charge	21 V DC
Courant de charge	340 mA
Temps de chargement	ca. 3-5 heures

Les appareils correspondent à la IIIème classe de protection.

Modifications techniques réservées.

* selon EN 60745-2-15

Déclaration de conformité CE. Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit Taille-Haie accu HSA 18 Profi-Line satisfait aux dispositions des directives 2006/42/CE (directive relative aux machines), 2004/108/CE (directive EMV) et 2000/14/CE (directives en matière de bruit) modifications incluses et qu'il avec les normes ou documents normalisés suivants:

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001
 EN 60745-2-15:2009, EN 60745-1:2009
 EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+A2:2006
 EN 60335-1:2002+A13:2008
 EN 60335-2-29:2004
 EN 50366:2003+A1:2006
 EN 61000-3-2:2006
 EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005.

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

MIGROS



Vertrieb / Distribution / Distribuzione:
 Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
 MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
 Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

2. Explication des instructions d'avertissement à l'appareil



1



2



3



4



5



6



7

- 1 Utilisez les moyens de protection de la vue et de l'ouïe!
- 2 Avertissement !
- 3 Lisez le mode d'emploi !
- 4 A ne pas utiliser sous la pluie et sous l'humidité!
- 5 Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage !
- 6 L'accumulateur contient du lithium ! Ne pas le jeter aux ordures ménagères !
- 7 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.



Attention : protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

3. Instructions pour l'utilisateur

Cette taille-haies est destinée uniquement au cisaillement des haies vives, des arbrisseaux et des boissons. L'utilisation différente ou plus vaste est considérée comme déplacée.

Le fabricant / fournisseur n'est pas garant des dégâts dus à l'usage incorrect.

4. Consignes générales de sécurité

Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Lieu de travail

- a) Maintenez votre espace de travail propre et rangé. Des espaces de travail désordonnés et mal éclairés peuvent conduire à des accidents.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières. Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.
- c) Tenez les enfants et toute autre personne à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. En cas de distraction, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

- a) Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.
- b) Tenez l'appareil éloigné de la pluie. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- a) Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.
- b) Portez toujours votre équipement de protection individuelle et vos lunettes. Le port d'un équipement de protection individuelle comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou un protège-ouïe, selon le type d'outil électrique que vous utilisez, réduit le risque de blessure.
- c) Éloignez les outils de réglage ou les clés à vis avant de mettre l'appareil en marche. Tout outil ou clé se trouvant dans une partie pivotante de l'appareil peut causer des blessures.
- d) Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.
- e) Adoptez une tenue appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux peuvent se prendre dans les parties mobiles.

f) Si un système d'aspiration ou de collecte peut être monté sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien fixé et correctement utilisé. L'utilisation de ces accessoires réduit les risques liés à la poussière.

4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche. Vous travaillerez mieux et serez plus en sécurité dans votre environnement de travail si vous utilisez l'outil électrique adéquat.
- b) N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.
- d) Entretenez l'appareil avec soin. Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent parfaitement et ne coïncident pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont provoqués par une mauvaise maintenance des outils électriques.
- e) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres. Les outils tranchants entretenus avec soin et à l'arrêt coupante se coïncident moins et sont plus faciles à manier.
- f) Utilisez les outils électriques, les accessoires, les outils de rechange etc. conformément aux présentes instructions et de façon conforme à ce qui est prescrit pour ce type d'appareil. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à accomplir. L'utilisation d'outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peuvent occasionner des situations dangereuses.

7) Service

- a) Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé installant uniquement des pièces de rechange originales. La sécurité de l'appareil sera ainsi garantie.

Consignes de sécurité pour taille-haies :

- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coïncés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint. Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.
- Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de

protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies. Une manipulation soigneuse de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.

Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

- Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur. L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.
- Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.
- N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.
- Entreposez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire une grave incendie.
- En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin. L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

Règles de sécurité

Important: Lors de l'utilisation d'appareils fonctionnant sur accumulateur, veuillez respecter les prescriptions de sécurité générales ainsi que les avis ci-après afin d'éviter tout danger de blessure, d'incendie ou d'écoulement d'accus.

1. Cette taille-haies à, haie vive est construite conformément à l'état de la technique contemporaine et des règles techniques et de sécurité. Malgré cela, le danger de blessures graves de l'utilisateur et des autres personnes peut surgir. C'est pourquoi il faut suivre des directives du mode d'emploi.
2. Sortez les accumulateurs au cours des travaux qui concernent l'appareil (maintenance, entretien...)
3. Les mineurs jusqu'à 16 ans ne doivent pas travailler avec la cisaille. Ne prêtez la cisaille qu'aux personnes bien familiarisées avec le maniement. En tout cas, passez leur aussi le mode d'emploi.
4. Ne vous servez pas de la taille-haies en cas où il y a d'autres personnes, des enfants ou des animaux domestiques à proximité.
5. Sortez les accumulateurs avant de commencer à nettoyer, débloquer, contrôler ou entretenir l'appareil.
6. Pendant le travail avec la taille-haies, prenez la position ferme et surtout si vous vous servez d'un escabeau ou d'une échelle.
7. Le bruit de régime peut dépasser 80 dB(A).

Servez vous donc des moyens de protection de l'ouïe. Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

8. Faites le nécessaire pour que tous les dispositifs de protection et des manches soient montés à l'appareil. N'essayez jamais de mettre en marche un dispositif incomplet.
9. Ne faites aucune réparation de votre Taille-haies.
10. Tenez toujours les manches de la cisaie des deux mains.
11. Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec des environs et des dangers possibles qui puissent être inaudibles à cause du bruit de l'appareil.
12. Tenez compte des corps étrangers, des clôtures en bois ou en fil de fer ou des branches trop grosses. En cas de blocage de l'appareil, sortez immédiatement les accumulateurs.
13. Ne forcez pas l'outil. Celui-ci travaille plus efficacement et plus sûrement à la vitesse de rotation appropriée.
14. Ne portez jamais le chargeur par le câble. Ne tirez pas brutalement sur le câble pour le retirer de la prise de courant. Veillez à ce que le câble ne soit pas exposé à la chaleur ni ne se trouve en contact avec de l'huile ou des arêtes tranchantes.
15. Évitez toute mise en marche involontaire. Ne portez jamais le taille-haies en gardant les doigts sur l'interrupteur.
16. Vérifiez si l'appareil présente d'éventuels signes d'endommagement. Avant chaque utilisation, tous les dispositifs de sécurité ou autres éléments endommagés doivent être soigneusement examinés afin de déterminer leur aptitude à remplir la fonction pour laquelle ils sont prévus. Vérifiez également l'orientation des éléments mobiles et leur course libre, la rupture d'éléments, la fixation ainsi que toutes les autres conditions pouvant entraver le bon fonctionnement. Un dispositif de sécurité ou tout autre élément endommagé doit être réparé et échangé en bonne et due forme par un atelier ou un concessionnaire agréé, sauf avis contraire dans le mode d'emploi. Les interrupteurs défectueux sont également à échanger par un atelier agréé. N'utilisez pas l'appareil si la fonction de mise en marche et d'arrêt de l'interrupteur ne peut être activée.
17. Attention: Sous certaines conditions d'utilisation extrêmes (court-circuit, surchauffe), un liquide corrosif peut s'écouler de l'accu. En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez de suite abondamment à l'eau et consultez un médecin.

5. Mode d'emploi des accumulateurs

1. L'accumulateur interchangeable est chargé à la livraison du taille-haies. L'appareil peut être immédiatement utilisé.
2. Il est défendu d'ouvrir l'accumulateur.
3. Ne jetez jamais les accumulateurs au feu **DANGER D'EXPLOSION!**

4. Ne brancher le chargeur qu'à la tension de réseau indiquée sur la plaque indicatrice.
5. N'utilisez que des accumulateurs originaux.
6. Ne chargez jamais l'accumulateur en utilisant un chargeur d'un autre fabricant. Cela pourrait provoquer une détérioration de l'accumulateur ou un accident dû à la surchauffe.
7. L'accumulateur peut se réchauffer en travaillant en régime de long durée. Laissez-le refroidir avant la charge.
8. Gardez le chargeur et l'accumulateur, hors de portée des enfants.
9. Ne vous servez pas du chargeur dans un milieu où se présentent des vapeurs ou des liquides inflammables.
10. Ne chargez l'accumulateur qu'à la température de 10°C à 40°C.
11. Ne stockez jamais des accumulateurs à la température supérieure à 40 °C.
12. Ne mettez pas les contacts d'accumulateur en court-circuit et n'utilisez aucunes pièces en métal pour la connexion.
13. Pendant le transport des accumulateurs, veillez à ce que les contacts ne soient pas connectés, n'utilisez pas de bacs de transport en métal.
14. Le court-circuit de l'accumulateur peut provoquer une explosion. Chaque court-circuit détériore l'accumulateur.
15. Contrôlez régulièrement le câble, du point de vue de sa détérioration. Faites remplacer le câble détérioré.
16. L'accu est équipé d'une protection contre la décharge totale : l'appareil s'éteint automatiquement en cas d'accu déchargé. Dans ce cas, rechargez immédiatement l'accu.
17. Rechargez complètement les accumulateurs avant leur stockage hivernal.

6. Directives concernant l'environnement

Pour l'élimination des accus, veuillez observer les instructions suivantes :

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales.

Quand votre appareil sera hors d'usage, vous enlèverez les piles et les accus de l'appareil et vous les éliminerez séparément.

Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

7. Chargement des accumulateurs (fig. 4 - 7)

- Pour retirer l'accumulateur du taille-haies, appuyez sur le bouton rouge situé sur le boîtier de l'accumulateur et retirez l'accumulateur (III. 4).
- Enfoncez la fiche du chargeur dans la prise de courant. Assurez-vous que la tension, indiquée sur la plaque indicatrice du chargeur, soit conforme à la tension de réseau de votre prise.
- Poussez l'accu dans la station de chargement jusqu'à enclenchement (III. 5).

- Le chargement commencé est indiqué par un clignotement de la lampe témoin verte. Celle-ci reste allumée en permanence dès que le processus de chargement est terminé. L'accu est alors rechargé et peut être retiré de la station.
- La seconde lampe témoin (Ill. 7) a la fonction suivante: Si le système électronique de chargement détecte un endommagement de l'accu, cette seconde lampe témoin rouge se met à clignoter.
- De temps à autre, en cours de chargement, un dépassement de la température peut se produire. Dans ce cas, afin d'éviter un endommagement de l'accu, le système électronique de chargement interrompt le processus de chargement et la lampe témoin rouge reste allumée en permanence. A ce moment, retirez l'accu de la station de chargement et laissez-le refroidir 30 minutes environ. Recommencez le processus de chargement en remplaçant une nouvelle fois l'accu dans la station de chargement.
- Suivant l'état de charge de l'accu, le chargement peut durer jusqu'à 3-5 heures. Le chargement est surveillé électroniquement et s'arrête automatiquement. Il est normal que l'accu chauffe en cours de chargement, ceci n'est pas à interpréter comme un dysfonctionnement.
- Si le voyant de chargement n'est pas allumé, vérifiez la tension dans la prise. Si le chargement de l'accumulateur n'est pas possible, confiez votre chargeur et la station de chargement à la station de service.

Conseil! L'accu est équipé d'une protection contre la décharge totale : l'appareil s'éteint automatiquement en cas d'accu déchargé. Dans ce cas, rechargez immédiatement l'accu.

L'accu dispose également d'un affichage de diagnostic qui informe de l'état de charge ainsi que des dysfonctionnements éventuels.

Pour vérifier l'état de charge, pressez le bouton A (Ill. 6)

Les affichages suivants peuvent apparaître:

- Les 4 lampes témoin sont allumées: l'accu est chargé
- 2 ou 3 lampes témoin sont allumées: L'état de charge est encore suffisant
- 1 lampe témoin est allumée: l'accu est déchargé. Procédez immédiatement au rechargement.

Les affichages de diagnostic suivants apparaissent automatiquement sans devoir presser le bouton A.

- Les 4 lampes témoin clignotent pendant l'utilisation du coupe bordures: En cas d'utilisation excessive, désactiver le taille-haies et le remettre ensuite en service.
- 2 lampes témoin clignotent en alternance: la température de l'accu est trop élevée. Désactivez le taille-haies et laissez le refroidir quelque temps. Ensuite, l'appareil peut être de nouveau utilisé.
- 1 lampe témoin clignote: l'accu n'a plus que 10% de sa capacité. Un rechargement est bientôt nécessaire.
- Les 4 lampes témoin clignotent en alternance pendant le processus de chargement.

8. Mise en service

Bouclier de protection (Ill. 2)

Faire glisser le protège-main sur la plaque de protection à l'avant du boîtier. Pour fixer le protège-main, tournez la vis fournie avec l'appareil à travers les orifices du bouclier de protection dans les ouvertures sur le boîtier et serrez fermement.

- Installez l'accumulateur chargé dans la taille-haies. La touche de verrouillage rouge doit bien s'enclencher.
- Tenez les manches de cisaille des deux mains.
- Appuyez en même temps sur les deux interrupteurs situés sur les poignées avant et arrière (vous pouvez débloquent l'interrupteur arrière en appuyant sur le bouton de sécurité A) (Ill.3).

Avertissement: Cette cisaille à ,haie vive est équipée d'une mise en circuit double (raisons de sécurité). le taille-haies ne peut être mise en service que par l'appui simultané sur les deux poussoirs.

- Il suffit, pour arrêter le dispositif, de relâcher les deux interrupteur.
- Contrôlez la marche par inertie à l'arrêt.

9. Instruction concernant le travail avec le taille-haies

- Le cisaillement des jeunes rejets se fait le plus efficacement par le mouvement pendulaire de la taille-haies (voir le mouvement de la faux)
- Le cisaillement des vieilles ,haies grosses se fait le plus efficacement par le mouvement de va-et-vient du couteau (voir le mouvement d'une scie)
- Les branches, trop grosses pour le couteau, devraient être coupées avec une scie.
- La largeur de la ,haie devrait être arrangée d'en bas en ,haut.
- Tendez une corde autour de la ,haie afin d'obtenir partout la même, hauteur.
- Orientez le taille-haies de telle manière que le couteau forme l'angle de 15° par rapport à la clôture.

Avertissement: le couteau des deux côtés permet le cisaillement dans tous les deux sens.

10. Mesures de sécurité

Votre cisaille contient des éléments de sécurité suivants:

Connexion de sécurité à deux mains

Si l'on lâche l'un des interrupteurs, le taille-haies s'arrête.

Couteau de sécurité

Le couteau, placé derrière un peigne, diminue le danger de blessure en cas d'un toucher spontané au corps.

Protection contre le choc rétrograde

Une barre de guidage, saillante par-devant, exclue le choc contre un objet solide (mur, clôture, terre) afin d'éliminer des chocs désagréables, causés par le mouvement du couteau, qui pourraient se transmettre à l'utilisateur.

11. Maintenance et traitement

- **Attention - Danger de blessure ! Sortez inconditionnellement les accumulateurs avant d'effectuer des travaux de maintenance et de traitement de la taille-haies.**
- Il faut nettoyer et lubrifier le couteau après chaque usage. On prolonge ainsi la longévité de la taille-haies à accumulateur. Servez-vous d'un moyen écologique de lubrification.
- Les couteaux émoussés ou détériorés doivent être remplacés par un spécialiste de la station de service. Seul, le montage expert du couteau peut garantir le fonctionnement impeccable.
- Nettoyez des pièces en plastique en utilisant un chiffon mouillé et un produit fin d'entretien. Ne vous servez jamais des produits agressifs ou des dissolvants. Ne versez jamais de l'eau courante dans l'appareil.
- Veillez à ce que la taille-haies soit gardée au sec, jamais sous la gelée et toujours hors de portée des enfants.
- Le stockage hivernal des accumulateurs exige qu'ils soient complètement rechargés.
- Déposez la taille-haies toujours avec le couteau protégé.
- Ne faites aucune vaste réparation qui ne soit pas conforme au mode d'emploi.

12. Protection de l'environnement

Au cas où vous auriez utilisé votre taille-haie de manière particulièrement intensive, au point de devoir la remplacer, ou si vous deviez ne plus en avoir l'utilisation, n'oubliez pas de penser à la protection de l'environnement. Les appareils électriques, les accessoires et leurs emballages ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques, mais être recyclés selon les prescriptions locales.

13. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

Cesoia ad accumulatore per siepe

Impiego di queste istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso descrivono l'impiego normale e corretto del taglia siepi. Per ulteriori informazioni o nel caso di eventuali problemi che non vengono approfonditi o trattati in queste istruzioni, rivolgersi a M-Infoline.

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e allegarle all'apparecchio qualora un'altra persona dovesse utilizzarlo.



Il triangolo di avvertimento indica tutte le istruzioni importanti per la sicurezza dell'utente. Attenersi scrupolosamente a tali indicazioni per evitare ferimenti gravi!

1. Dati tecnici

Modello	HSA 18 Profi-Line
Tensione d'esercizio	18 V DC
Lunghezza del taglio	450 mm
Distanza tra i denti	15 mm
Quantità dei tagli al minuto	1300
Tipo dell'accumulatore	Li-Ion 18 V / 1,1 Ah
Tempo d'esercizio massimo cca	25 min.
Peso	3,25 kg
Livello di potenza sonora garantito	86 dB (A)
Livello della pressione di rumorosità L_{pA} *	77 dB(A) K=3,0 dB (A)
Vibrazioni sulla maniglia *	<2,5 m/s ²
Garanzia	2 anni
Garanzia di servizio	 5 anni

Apparecchiatura di caricamento dalla rete

Tensione di rete	230 V ~ / 50 Hz
Tensione di caricamento	21 V DC
Corrente di caricamento	340 mA
Tempo di caricamento	cca 3-5 ore

I strumenti corrispondono alla classe della sicurezza III.

Cambiamenti tecnici riservati.

* secondo EN 60745-2-15

CE-Dichiarazione di conformità: Ci assumiamo la piena responsabilità e dichiariamo che questo prodotto Cesoia ad accumulatore per siepe HSA 18 Profi-Line è conforme alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG (Direttiva Macchine), 2004/108/CE (direttiva EMV) e 2000/14/CE (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche e corrisponde alle norme o ai documenti normativi seguenti:

EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1:2001

EN 60745-2-15:2009, EN 60745-1:2009

EN 60335-1:2002+A11:2004+A12:2006+A2:2006

EN 60335-1:2002+A13:2008

EN 60335-2-29:2004

EN 50366:2003+A1:2006

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005.

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

MIGROS



Vertrieb / Distribution / Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
Migros Deutschland GmbH, D-79539 Lörrach

2. Spiegazione degli ordini d'avvertimento sulla macchina



1



2



3



4



5



6



7

- 1 Usare apparecchiatura per salvare udito e gli occhi!
- 2 Avvertimento!
- 3 Leggere le istruzioni per l'uso!
- 4 Questa elettroapparecchiatura non deve essere esposta alla pioggia!
- 5 Portare l'accumulatore difettoso al riciclaggio!
- 6 L'accumulatore contiene litio ! Non smaltire nei rifiuti di casa !
- 7 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.



Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

3. Istruzioni per l'utente

Questa cesoia è destinata esclusivamente per tagliare le siepi, cespugli e sterpi. Altro uso o l'uso più vasto non è consigliabile. Per i danni causati dall'uso improprio il produttore/ fornitore non assume la responsabilità.

4. Avvertenze generali sulla sicurezza

Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Luogo di lavoro

- a) **Mantenere la propria area di lavoro pulita ed in ordine.** Il disordine ed eventuali aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Un momento di distrazione può comportare la perdita del controllo sull'attrezzo.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi.** Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.
- b) **Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia.** La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico.** Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.
- b) **Utilizzare l'equipaggiamento personale di protezione ed indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'utilizzo di equipaggiamento personale di protezione, quali maschera antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di ferimento.
- c) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere l'attrezzo.** La presenza di uno strumento, utensile o chiave all'interno di una parte dell'attrezzo in movimento può essere causa di lesioni.
- d) **Non sopravvalutare le proprie capacità.** Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
- e) **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli.** Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi o malfermi, gioielli o capelli lunghi possono essere risucchiati all'interno delle parti in movimento.

- f) Se è possibile montare dispositivi per l'aspirazione o raccolta della polvere, accertarsi che questi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L'utilizzo di tali dispositivi riduce i pericoli causati dalla polvere.

4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici

- a) Non sovraccaricare l'attrezzo. Utilizzare per il lavoro soltanto l'utensile elettrico specifico per l'impiego in questione. L'utilizzo dell'utensile elettrico adatto consente di lavorare meglio e con maggiore sicurezza nell'ambito indicato.
- b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.
- c) Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria dimestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- d) Curare l'attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell'attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell'attrezzo stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'attrezzo. Numerosi incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- e) Tenere gli utensili da taglio sempre ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio tenuti con cura e dotati di taglienti ben affilati tendono meno ad incepparsi e sono più agevoli da condurre.
- f) Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ad inserto ecc. conformemente alle presenti istruzioni e nelle modalità prescritte per questo tipo particolare d'attrezzo. Nel fare questo tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività che si deve svolgere. L'impiego di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può essere causa di situazioni pericolose.

5) Assistenza tecnica

- a) Per la riparazione dell'attrezzo rivolgersi esclusivamente a personale specializzato e qualificato ed utilizzare esclusivamente ricambi originali. In questo modo è garantito il mantenimento della sicurezza dell'attrezzo.

Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento. Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.
- Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono tra-

sportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione. Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.

Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

- a) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.
- b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore. Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.
- c) Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste. L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.
- d) Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.
- e) In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.

Istruzioni di sicurezza

Attenzione: In caso di utilizzo di attrezzi alimentati da accumulatore bisogna prestare attenzione a misure di sicurezza basilari, incluso i seguenti per evitare il pericolo di incendi, accumulatori che perdono liquidi e lesioni a persone:

1. Questa cesoia per siepe è stata costruita conforme lo stato tecnico e conforme le regole di sicurezza - tecniche. Nonostante questo, il loro uso può causare l'infortunio all'utente o alle terze persone. Mantenete perciò tutte le istruzioni per l'uso.
2. Prima di iniziare qualsiasi operazione sulla macchina, come è manutenzione o la pulizia, è bisogno estrarre gli accumulatori.
3. I giovani fino a 16 anni di età non possono usare la cesoia. Prestate la cesoia solo alle persone, che sono state istruite della manipolazione. In ogni caso consegnate anche le istruzioni per l'uso.
4. Non usate la cesoia, se nella vicinanza si trovano altre persone, i bambini o animali.
5. Prima di pulire o sbloccare l'apparecchio e prima della manutenzione e controllo, estrarre gli accumulatori.
6. Durante il lavoro con la cesoia prendete la posizione sicura, prima di tutto se durante lavoro usate la scala o i gradini.
7. Il rumore di esercizio sul posto di lavoro può superare 80 dB(A). Perciò usate i dispositivi per la

diffesa dell'udito. **Attenzione:** inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

8. Controllate, che tutti i dispositivi di sicurezza e le maniglie sono a loro posto. Non cercate di mettere in funzione la macchina non completa.
9. Non eseguite sulla vostra cesoia nessuna modifica.
10. La cesoia per siepe mantenete con tutte e due mani per le maniglie.
11. Prima dell'inizio di lavoro guardate il luogo di lavoro e possibile pericolo, che per causa del rumore della macchina potreste non sentire.
12. Fate attenzione per oggetti estranei, come sono i recinti di ferro o di legno o rami grossi. Quando la macchina si blocca, estrate subito gli accumulatori.
13. Non forzare l'attrezzo. L'attrezzo lavora meglio e in modo più sicuro ad un numero di giri per il quale è stato costruito.
14. Non trasportare mai il caricatore mantenendolo con il filo. Non tirare il filo a scatti per staccare il caricatore dalla spina. Mantenere il cavo lontano da calore, petrolio e spigoli vivi.
15. Evitate accensioni accidentali. Non portare mai la cesoia per siepi con le dita sull'interruttore.
16. Controllare l'apparecchio per eventuali pezzi danneggiati. Prima di utilizzare nuovamente l'attrezzo controllare accuratamente i dispositivi di protezione o altri componenti danneggiati in modo da assicurarsi che lavorino a dovere e che siano ben funzionanti. Controllare anche l'impostazione dei componenti mobili come la corsa libera degli stessi, controllare l'eventuale rottura di pezzi, i fissaggi e tutte le altre condizioni che potrebbero aver influenza negativa sull'utilizzo. Un dispositivo di protezione o altri pezzi che sono danneggiati devono essere riparati e sostituiti a regola d'arte da un centro servizi autorizzato, premesso che non ci siano altre indicazioni nel manuale d'istruzioni. Anche eventuali interruttori difettosi devono essere sostituiti da parte di un officina autorizzata. Non utilizzare l'attrezzo se l'interruttore non accende ne spegne lo stesso.
17. **Attenzione:** In caso di condizioni estreme (corto circuito, surriscaldamento) è possibile che fuoriesca acido dall'accumulatore. In caso di contatto con gli occhi o la pelle risciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.

5. Istruzione per l'uso degli accumulatori

1. Alla consegna delle cesoie per siepi la batteria sostituibile è carica. L'attrezzo pertanto può essere messo subito in funzione.
2. L'accumulatore non dovete mai aprire.
3. Non gettate mai accumulatori consumati nel fuoco - **PERICOLO DELLA ESPLOSIONE !!**
4. Il dispositivo di caricamento collegare solo alla tensione di rete specificata sulla targhetta d'identificazione.

5. Usate solo l'accumulatore originale.
6. Non caricate mai l'accumulatore con il dispositivo per caricamento dell'altro produttore. Potrebbe causare danneggiamento dell'accumulatore o l'infortunio per causa di sovrariscaldamento.
7. Durante l'uso prolungato si potrebbe accumulatore riscaldare. Prima di caricarlo, fatelo raffreddare.
8. Non conservate accumulatori e dispositivo per caricamento a portata dei bambini.
9. Non usate il dispositivo di caricamento nei luoghi con la presenza del vapore o sostanze infiammabili.
10. Accumulatori caricate solo con la temperatura da 10°C a 40°C.
11. Non conservate mai accumulatori nell'ambiente con la temperatura superiore di 40°C.
12. I contatti degli accumulatori non portate mai a cortocircuito e non collegate con oggetti metallici.
13. Durante il trasporto degli accumulatori badate, che i contatti non fossero collegati, non usate per il trasporto recipienti di metallo.
14. Il cortocircuito dell'accumulatore può causare l'esplosione. In ogni caso il cortocircuito danneggia l'accumulatore.
15. Controllate regolarmente, se il cavo non è danneggiato. Il cavo difettoso fate sostituire.
16. L'accumulatore è dotato di una protezione che ne impedisce lo scaricamento totale. Il dispositivo pertanto, una volta scarico, si spegne automaticamente. In tal caso è necessario ricaricarlo tempestivamente.
17. Prima di depositare i accumulatori per il periodo invernale, caricateli completamente ancora una volta.

6. Istruzioni per la difesa dell'ambiente

Siete pregati di osservare i seguenti avvisi relativi allo smaltimento di batterie ed accumulatori.

Le batterie non vanno messi nei rifiuti di casa. Quale consumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall'apparecchio e smaltirli separatamente.

Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

7. Caricamento degli accumulatori (dis. 4 - 7)

- Per smontare la batteria dalle cesoie per siepi premere il tasto rosso situato sull'alloggiamento della batteria e smontare quest'ultima (fig. 4).
- Inserite il dispositivo per il caricamento nella presa. Assicuratevi prima, che la tensione specificata sul dispositivo corrisponde alla tensione della vostra rete.
- Inserire l'accumulatore all'interno della stazione di ricarica fino all'arresto (fig. 5).
- L'inizio dell'operazione di carica è indicato dalla spia verde lampeggiante. Al termine dell'operazione di carica, la spia verde si accende in modo fisso. L'accumulatore a questo punto è carico e può essere smontato.
- La seconda visualizzazione luminosa (fig. 7) ha il seguente significato: quando il dispositivo elettronico di

carica rileva che l'accumulatore è danneggiato, questa spia lampeggia emettendo luce di colore rosso.

- A volte durante la carica dell'accumulatore si può verificare un eccessivo aumento della temperatura. Per impedire che l'accumulatore si danneggi, il dispositivo elettronico di carica in questo caso interrompe l'operazione di ricarica e la spia rossa si accende in modo fisso. In questo caso occorre staccare l'accumulatore dalla stazione di ricarica e lasciarlo raffreddare per circa 30 minuti. Quindi riavviare l'operazione di ricarica riposizionando l'accumulatore nella stazione.
- Il tempo di ricarica, a seconda del grado di scarica dell'accumulatore, è di circa 3 ore. La ricarica è monitorata elettronicamente e termina automaticamente. Il riscaldamento dell'accumulatore durante la ricarica è normale e quindi non deve essere considerato come un difetto.
- Se la luce di controllo del caricamento non è accesa, controllate se nella presa è la tensione. Se non è possibile il caricamento, consegnate il dispositivo e accumulatori al centro di assistenza.

Avvertenza ! L'accumulatore è dotato di una protezione che ne impedisce lo scaricamento totale. Il dispositivo pertanto, una volta scarico, si spegne automaticamente. In tal caso è necessario ricaricarlo tempestivamente.

L'accumulatore è inoltre dotato di una funzione diagnostica che visualizza informazioni circa il grado di carica ed altri eventuali malfunzionamenti.

Per controllare il grado di carica premere il pulsante A (fig. 6).

Sono possibili le seguenti visualizzazioni:

- Tutte e 4 le spie accese: accumulatore carico
- 2 o 3 spie accese: il livello di carica va ancora bene
- 1 spia accesa: l'accumulatore è scarico. E' necessario ricaricarlo tempestivamente.

Le seguenti visualizzazioni diagnostiche appaiono automaticamente senza che debba essere premuto il pulsante A.

- Tutte e 4 le spie lampeggiano durante il taglio: L'attrezzo è stato sovraccaricato per un breve intervallo di tempo. Spegnerne e riaccendere le cesoie.
- 2 spie lampeggiano in modo alternato: la temperatura dell'accumulatore è troppo elevata. Spegnerne le cesoie e lasciarle raffreddare per alcuni istanti. In seguito l'attrezzo può essere di nuovo utilizzato.
- 1 spia lampeggia: la capacità dell'accumulatore è solo del 10%. E' necessario ricaricarlo a breve.
- Tutte e 4 le spie lampeggiano in modo alternato durante l'operazione di carica.

8. Messa in funzionamento (dis. 2 - 4)

Schermo protettivo (fig. 2)

Infilare la protezione per la mano sull'apposita piastra situata sulla parte frontale del corpo dell'attrezzo. Per il fissaggio della protezione avvitare e stringere bene la vite fornita in dotazione nei fori presenti nel corpo attraverso le aperture dello schermo protettivo.

- Inserire l' accumulatore carico nel trimmer. Il tasto di bloccaggio dell'accumulatore deve scattare bene in posizione.
 - Mantenete la cesoia con tutte e due mani per le maniglie.
 - Premere contemporaneamente i due interruttori sulle impugnature anteriore e posteriore (l'interruttore posteriore si sblocca mediante la pressione del pulsante di bloccaggio dell'accensione A) (fig.3).
- Avviso:** Questa cesoia ad accumulatore ha l'accensione doppia di sicurezza. Può essere messa in funzione solo se sono premuti tutti e due pulsanti.
- Per lo spegnimento della macchina basta lasciare i pulsanti. La cesoia si spegne anche se è stato lasciato solo un pulsante.
 - Seguite il movimento finale della lama dopo il sprngimento della cesoia.

9. Istruzioni per lavoro con la cesoia ad accumulatore per siepe

- I rami giovani si tagliano meglio con il movimento oscillante della cesoia, ugualmente come durante lavoro con la falce.
- I rami più forti e più vecchi é meglio tagliare con il movimento di quà, di là, ugualmente come durante lavoro con la sega.
- I rami troppo forti dovrebbero essere tagliati con la sega.
- Larghezza del recinto di siepe dovrebbe essere ottenuta con il movimento da sotto verso alto.
- Per la larghezza regolare usate la funicella tirata lungo siepe.
- La cesoia portate nel modo, che la lamma fosse inclinata verso siepe sotto l'angolo di 15°.

Avviso: il taglio bilaterale della lama permette il taglio in tutti e due sensi.

10. Disposizioni di sicurezza

La Vostra cesoia contiene seguenti dispositivi di sicurezza importanti:

Interruttori bimanuali di sicurezza:

Quando è lasciato uno dei due interruttori, la cesoia si spegne.

La lama di sicurezza:

La lama posizionata dietro il pettine, ribassa il pericolo dell'infortunio durante il contatto non voluto con il corpo.

Diffesa contro gli urti di ritorno:

Il listello di guida sporgente davanti esclude, durante urto verso oggetto duro (il muro, recinto, terra), che gli urti di ritorno sarebbero trasmessi al personale di servizio.

11. Manutenzione e la pulizia

- **Attenzione - Pericolo dell'infortunio! Prima di qualsiasi manutenzione e la pulizia della cesoia é necessario estrarre gli accumulatori.**
- Dopo ogni uso é bisogno smontare la lama, pulirla e conservarla con olio. In questo modo si prolunga notevolmente la vita della cesoia. Usate lubrificante ecologico.
- Le lame danneggiate o consumate deve sostituire il centro di assistenza perché deve essere eseguito dal personale qualificato. Solo il posizionamento perfetto della lama garantisce il funzionamento corretto.
- Gli elementi di plastica pulite preferibilmente con un panno umido e con il detersivo delicato. In nessun caso non usate i detersivi aggressivi e solventi. Non versate nell'apparecchiatura l'acqua corrente.
- La cesoia conservate nel luogo asciutto, senza gelo, fuori portata dei bambini.
- Per il periodo invernale depositate la cesoia nello stato completamente carico.
- La cesoia depositate sempre con coprilama.
- Sulla cesoia non eseguite le riparazioni oltre le operazioni citate nelle istruzioni per l'uso.

12. Tutela ambientale

Qualora queste cesoie per siepi, dopo essere state sottoposte ad un intenso utilizzo, dovessero essere sostituite o comunque non potessero più essere utilizzate, si raccomanda di smaltirle nel rispetto dell'ambiente. Gli apparecchi elettrici, gli accessori e gli imballaggi non possono essere gettati nella normale spazzatura domestica, ma debbono essere destinati alla apposita raccolta finalizzata al riciclaggio ecologico in base alle normative locali vigenti.

13. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Garantiebestimmungen

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind.

Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

10 Jahre Service-Garantie

Die MIGROS garantiert während zehn Jahren den Service. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

M-Infoline 0848 84 0848

Conditions de garantie

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

10 ans de garantie de service

MIGROS garantit un service après-vente pour la durée de dix ans. Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

M-Infoline 0848 84 0848

Condizioni di garanzia

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne.

L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

10 anni di garanzia di servizio

La MIGROS garantisce il servizio dopo vendita per dieci anni. Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.

M-Infoline 0848 84 0848